

# 顾仲彝 戏剧文稿 选辑



金向父  
编

中国戏剧出版社



# 顾仲彝 戏剧文稿 选辑

金向父  
编

中国戏剧出版社

---

图书在版编目 (CIP) 数据

顾仲彝戏剧文稿选辑/金向父编.-北京:中国戏剧出版社, 2005.6

ISBN 7-104-02070-5

I. 顾... II. 金... III. 戏剧-艺术理论-文集  
IV. J80-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 024194 号

---

顾 仲 彝 戏 剧 文 稿 选 辑

责任编辑:李宝云、张 榕

责任出版:冯志强

出版发行:中国戏剧出版社

社 址:北京市海淀区紫竹院路 116 号嘉豪国际中心 A 座 10 层  
邮政编码:100089

电 话:84042552 (发 行 部)

传 真:84002504 (发 行 部)

电子信箱:fxb@xj.sina.net (发 行 部)

经 销:全国新华书店

印 刷:北京长阳汇文印刷厂

开 本:850mm×1168mm 1/32

印 张:7.875

字 数:150 千字

版 次:2005 年 6 月 北京第 1 版第 1 次印刷

书 号:ISBN 7-104-02070-5/J·883

定 价:18.00 元

版权所有 违者必究



# 序

## 缅怀仲彝先生

欧阳山尊

仲彝先生较家父欧阳予倩小十五春秋，较我长十岁，两家可以说是世交，对许多往事记忆犹新。

说起来似乎也有些缘分，仲彝先生一生中编写和上演的第一出戏就有我的踪迹可寻。仲彝先生的第一个戏《梅萝香》上演时，我在上海沪江大学附中学习；看到我同学刘良模等的演出，我为他们绘制了宣传画。后来，由唐槐秋创办的中国旅行剧团成立，演出的第一个戏即《梅萝香》，我和张云乔担任布景设计，舒绣文还在剧中担任要角。中国旅行剧团带着这个戏演遍了大江南北。

20世纪30年代初，仲彝先生翻译的莎翁名剧《威尼斯商人》由上海戏剧协社演出，应云卫导演，陈宪模、虞岫云、沈潼等主演，我也在剧中担任了角色。

1931年冬，我准备投考上海南洋大学（即现在的交通大学前身），由仲彝先生介绍向一位暨南大学的教授补习数学，为了方便，我就住到了上海真如暨大宿舍。那时曾多次到暨南大学为教授们准备的暨南新邨拜望仲彝先生和师母，并且见到了仲彝先生的大公子和大女儿。

1946年由周恩来同志决定将我从延安调到上海，做半公开工作，时间虽不长，但接触甚广，在一些公开场合与仲彝先

生见过多次。

全国解放后，我被调在北京人民艺术剧院任副院长兼副总导演，于1958年导演了仲彝先生与青年教师陈加林编写的《红旗飘飘》一剧，该剧演员有于是之、蓝天野等。在北京演出后，我曾带着剧组到山东各地巡回演出，影响甚大。家父欧阳予倩曾为该剧写过评论文章。可惜的是与该剧有关的一些资料已和所有其他资料一起在“十年浩劫”中被抄家时散失了。

这出《红旗飘飘》是仲彝先生一生创作并上演的最后一个戏，他一生中的第一个戏《梅萝香》和最后一个戏《红旗飘飘》我都参与了，这真是一种缘分吧！

仲彝先生治学严谨认真，对学生和蔼可亲，过去在暨南大学学习的很多是华侨子弟，有些在假期不回家的常常到先生家中请教和做客，先生待他们亲如家人，先生所写的理论文章，从不哗众取宠或故弄玄虚以表高明，而是有的放矢通达近人，读了本书所选的文稿即可证明此点。仲彝先生所创作、翻译和改编的剧作，演出时都受到观众的热烈欢迎，在戏剧上所做的贡献是巨大的。

家父与仲彝先生是知交，仲彝先生又与我过去一些文艺界的朋友如陈宪模、袁牧之、应云卫等很熟，虽我已屈九十有余的高龄，仍很乐意为纪念仲彝先生的这本选辑写上几句，以表达我对仲彝先生的缅怀和崇敬之情。

---

\* 欧阳山尊先生原为北京人民艺术剧院副院长兼副总导演。在延安时期参加文艺座谈会时所发表的意见为毛泽东主席采纳。

## 永恒之思

陈 多

写字桌旁边有一个小小的书架，上面放着几十部备不时需查用的《辞源》、《佩文韵府》等工具书和经常要参考的重要专业书。顾仲彝师的《编剧理论与技巧》便是其中之一。它的与众不同之处，在于每一次打开这部书，等不到细看其中的具体文字，便已不自禁地生发出无限思念之情。引起思念的触媒是首先映入眼帘的总是书前扉页上的作者照片：讲台上简单的放着一只打开了盖子的瓷盖碗茶杯；顾师身着十分平整的深色中山装，右手轻轻地扶（抚）在讲台上，左手擎着一部讲稿，双目看着下面的学生，端详平静而十分有信心地在讲授。

照片下面的文字说明告诉我们，这是顾师“1963年3月在中央戏剧学院讲课”时拍摄的。那它为什么会成为“触媒”而一次又一次地引起我的思念呢？原因在于这张照片和我记忆中解放前顾师上课的神态可以说是完全一样；如若说有什么不同，只是讲桌上多了一个那时没有的设备——盖碗瓷茶杯，还有就是当年的黑色西装和领带被深色中山装（照片是黑白的，根据时代风尚估计，当是深蓝色的）代替了。在我的印象中，顾师上课似乎常年总是这样的服饰打扮，总是这样稳重安详地站在讲台上、不慌不忙地娓娓而谈。只要一看顾师上课时的这种体庄气和的神色，我立刻就会回想起当年上课时的感受：面

前站立的是一位才识博洽、多识蓄德的高尚饱学之士，使我产生如坐春风，如沐冬阳之感，自然要聚精会神地凝神聆听，如饥似渴地从中吸取营养。

我是在1947年进入上海市立实验戏剧学校时得以向顾师学习的。这所学校创办于1945年。抗日胜利伊始，饱经战火折磨摧残的剧人，以为胜利之后迎来的当是百废将兴的繁荣景象，所以他们认为戏剧界后继乏人是一个大问题。于是经顾师和李健吾、黄佐临诸师发起，在戏剧界热心人士支持下办起了这座学校，并公推顾师担任校长。

顾师既是名教授、有成就的著译家，更是热忱的戏剧活动家和杰出的剧作家、戏剧理论家。自1925年出版第一部改译的剧作《相鼠有皮》以来，他共翻译、改编、创作了近五十余部剧本；其中许多剧本，如《人之初》、《梅萝香》、《三千金》、《生财有道》、《秋海棠》（与人合作）等都曾在演出时取得过轰动一时的良好效应。

顾师总括一生学术积累、取精用宏、厚积薄发的归结性大作，是在1963年抱病完成的《编剧理论与技巧》。在这部书里，顾师融会了中外古今的戏剧创作理论和经验，更结合自己三十多年写作五十余部剧本的经验心得和时代精神，从“戏剧题材与主题思想”、“戏剧冲突”、“戏剧结构”、“戏剧人物”、“戏剧语言”等几个方面对编剧理论与技巧进行了全面地阐述，既视野开阔，又自成一家言，精彩纷呈、足以传世。由于本文不是从理论角度推荐这部大作的学术论文，所以这里且只简述一两个实例吧。

如对戏剧创作的基本特性，顾师首先是以其博识，相当详尽地介绍了法国布伦退耳的“意志冲突论”、英国威廉·阿契尔的“危机说”、英国亨利·阿瑟·琼斯主张的戏剧产生于由

对障碍进行斗争而引起的“一连串的悬念和危机”、美国贝克的“动作和感情才是一切好戏的基础”的观点以及比利时梅特林克反对贝克观点而提出的“静止的戏剧”说、美国约翰·霍华德·劳逊对布伦退耳“意志冲突论”进行修正、发展的“社会性冲突”说。然后上溯亚理斯多德、伏尔泰、狄德罗、希勒格尔、柯勒列治、黑格尔、以及“从中国‘戏剧’二字的来源，也可以看出中国的戏剧自古以来一直以冲突、斗争为主要特征”的说法，20世纪50—60年代出现在苏联和中国的“无冲突论”、“唯冲突论”。同时还对这些观点进行了点评，论述其得失，像对“无冲突论”就率直地指出它是“阻碍戏剧创作的正常发展”的错误理论。然后在此基础上提出了他自己的有创造性的“冲突说”：它既吸收了顾师以为布伦退耳“意志冲突论”中合理的部分，又结合创作经验和学习心得、时代思潮而加以发展，主张“戏剧冲突是戏剧创造的基本特征”（见《编剧理论与技巧》第82页）、“生活矛盾是戏剧冲突的基础”（见《编剧理论与技巧》第100页），“戏剧冲突是反映在剧本里的具体的形象的生活矛盾”（见《编剧理论与技巧》第103页）。这样，就使得它能在所引述的前人众家之说的基础上，把对戏剧创作的基本特性的认识向前推进了一步。

再如当顾师写作这部书时，关于文学——包括戏剧——创作中人物性格的塑造问题，通行的观点是基本遵循高尔基所说的情节是“某种性格、典型的成长和构成的历史”。人们以为首先是在现实生活里，人的性格是在社会实践中逐渐形成和不断更新和充实的。所以戏剧作品中人物性格也必须在情节演变中得到形成、发展和呈现。而这样做的更重要的意义，在于性格是有阶级属性的，无产阶级成员由自在向自觉的发展、非无产阶级人员在新社会的进步、改造，都要通过性格的充实和更

新来体现。“只有‘性格对立冲突’才能构成戏剧冲突”（见《编剧理论与技巧》第108页）。

顾师当然也认为“掌握阶级分析的能力是写好人物重要的先决条件”、“阶级成分是人物形象的基础，不了解人物的阶级成分就很难了解这个人物”。（见《编剧理论与技巧》第296页）除此以外他还提出了另一些认识。

对于人的性格，他主张性格中“包括世界观、注意、兴趣、理想、情感、高级情感等，是性格的稳定部分，是性格的基本特征”（见《编剧理论与技巧》第113页），依我的肤浅理解，以为这个道理和中国人千百年来相信的“江山好改，本性难移”其实是一脉相通，当然也就不难理解。但它也就在言外之意中认定了戏剧要写人物性格在情节演变中得到形成、发展和更新之说有其片面处。

进而他又指出“在戏剧的人物性格冲突中主要是人物之间的意志冲突，而不是指单纯的性格冲突，因为性格而不通过意志是冲突不起来的。”并列举了许多成功的戏剧说明用“性格冲突”或“性格对立冲突”是难以对之进行解释；而“如果用‘人物意志冲突’来解释，就很轻而易举了”（见《编剧理论与技巧》第115页）。

诚如该书所说：“戏剧冲突主要表现为人与人之间的意志冲突这一论点在戏剧理论里早已有之，不过一直不太引人注意罢了”（见《编剧理论与技巧》第117页）。而顾师则实事求是、充满自信地说“把人物的意志冲突作为戏剧冲突的基础和主要内容，我认为这个公式（如需要把它作为公式的话）可以放之任何古今中外的剧本而皆准，不论是古典剧作，或是新型的社会主义喜剧”（见《编剧理论与技巧》第119页）。所以这又是顾师对戏剧理论的创造性的贡献。

他经过几十年的钻研、积累，确实是有着自己精辟而独到的见解，对之深信不疑。所以本着学者的良知，敢于不避风险，坦率直陈了。

我这里用了个“敢于不避风险”的字样，绝非夸大其词、危言耸听。其实就是顾师对此也是有所预见的。如书中即曾写到：1960年前后，……有人说：‘高潮’，‘矛盾与冲突’是‘从资产阶级文艺理论中接受过来的一些陈旧观点，早该丢入垃圾堆里了’”（见《编剧理论与技巧》第89页）。

顾师这部专著的前身，正是在1960年完成的授课教材《编剧简论》，其内容基本与后来定稿的专著相同。也就是同一年，在全国知识分子中开展“拔白旗、树红旗”运动中，当时学校以顾师的这部教材作为“第一炮”，发动师生展开群众性的批判，意图把它“丢入垃圾堆里去”，并进一步通过批评具体教材内容而转向对作者思想的批判、触及作者的“灵魂”。一时气势汹汹、颇有山雨欲来风满楼的样子。而如上面提到的“戏剧冲突主要表现为人与人之间的意志冲突”等观点，正被认为是错误思想的要害，批判的重点。

晓得了这一番风风雨雨，我们对顾师1963年在中央戏剧学院讲课时，在1964年卧病在床最后一遍修改手稿时，都还把这些他自以为“可以放之任何古今中外的剧本而皆准”的道理从“垃圾堆”中捡回来的做法，就看到这不只观点的差别，而更主要的是看到了学者坚持真理的良心和勇气，值得我们视为楷模，尊敬和学习。

天道福善。到了1999年，中央文化部纪念中华人民共和国成立五十周年开展了首届“文化艺术科学优秀成果奖”的评奖活动。顾师和张庚、周贻白、王朝闻等九位对我国文化艺术科学研究做出贡献的老专家学者被授予最高等级的特别荣誉

奖，也算是对 1960 年的一番公案做了个结论吧。顾师如地下有灵，当亦莞尔而笑。

顾师离开我们已经四十年了，谨以此文略表我对他的永恒之思。

---

\* 陈多先生原为上海戏剧学院教授。1999 年荣获国务院文化部颁发的“文化艺术科学优秀成果二等奖”。

# 目 录

## 序

|             |           |
|-------------|-----------|
| 缅怀仲彝先生····· | 欧阳山尊( 3 ) |
| 永恒之思·····   | 陈 多( 5 )  |

## 关于编剧

|                      |         |
|----------------------|---------|
| 戏剧创作基本常识讲话·····      | ( 3 )   |
| 谈“熟能生巧”·····         | ( 39 )  |
| ——学习编剧随笔之一           |         |
| 谈戏的“开场难”·····        | ( 46 )  |
| ——学习编剧随笔之二           |         |
| 通俗话剧《三个母亲》的编剧特点····· | ( 55 )  |
| 电影剧本的创作过程·····       | ( 66 )  |
| 中国传统戏曲创作特点初探·····    | ( 73 )  |
| 昆剧《十五贯》的改编·····      | ( 87 )  |
| 蒲仙戏《团圆之后》的改编·····    | ( 100 ) |
| 戏剧的源流·····           | ( 112 ) |

## 关于喜剧

|                |         |
|----------------|---------|
| 漫谈喜剧的矛盾冲突····· | ( 121 ) |
|----------------|---------|

|                     |       |
|---------------------|-------|
| 传统喜剧的戏剧冲突和正面人物····· | (132) |
| 对封建科举制度的尖锐讽刺·····   | (157) |
| ——评高甲戏《连升三级》        |       |
| 谈谈《怪客人》的喜剧技巧·····   | (160) |

## 游 记

|               |       |
|---------------|-------|
| 浙游散记·····     | (171) |
| 登山行(游黄山)····· | (193) |

## 代 后 记

|                     |          |
|---------------------|----------|
| 纪念仲彝先生诞辰一百零二周年····· | 顾伯铎(197) |
|---------------------|----------|

## 关于编剧

